



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# _____

VEWL.# _____

I-171: Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM

Hồng Khắc Lê Minh
Last Middle First

Current Address:

478 Lê Văn Sỹ quận 3 Hồ Chí Minh City

Date of Birth:

April 1st 1947

Place of Birth:

Bình Thủy

Previous Occupation (before 1975)
(Rank & Position)

First Lieutenant

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP

Dates: From June 14-1975 To Jan 7-1981

Years: 5 Months: 7 Days: _____

3. SPONSOR'S NAME:

Name

FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOC.
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number

Relationship

Hồng Kim Mai 5/20

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Nguyễn Thị Tuyết	April 19-1947	Wife
Hồng Xương Vũ Anh	April 12-1972	Son
Hồng Thị Bảo Khang	Sept-28-1973	Daughter
Hồng Thị N. Nghi	Nov-4-1974	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

APPLICATION FOR IMMIGRATION TO THE UNITED STATES

- My name is HỒNG KHẮC LÊ MINH
- I reside at: 478 Lê Văn Sỹ, Quận 3, Hồ Chí Minh, City, VIETNAM.
- I was born on: April 1st 1947 at Bình Trị Thiên
- My last position before 1975 was:
 - Acting Director for Overseas Information Operations, Ministry of Information and Open-Arms.
(phòng Đốc Nha yểm Trợ Công Tác Quốc Ngoại, Bộ Dân Văn Chiêu Hồi):
(Rank: First Lieutenant; Matriculation number: 67 823774)
- My direct supervisor was: Dr. NGUYỄN NGỌC BÍCH, general Director for Overseas Information)
- I was in Reeducation Camp from: June 14, 1975 to Jan. 7, 1981 (5 years 7 months)
- I am making this application to request an authorized immigration to the United States with my close relatives listed below:
 1. NGUYỄN THỊ TUYẾT, my wife, born on Apr. 19, 1947
 2. HỒNG XUÂN VŨ ANH, my son, born on Apr 12, 1972
 3. HỒNG THỊ BẢO KHANG, my daughter, born on Sept. 28, 1973
 4. HỒNG THỊ TỰ NGHI, my daughter, born on Nov. 4, 1974
- My closest relative living in the United States is my blood sister: HỒNG KIM MAI, US citizen,
- I enclose herewith a copy of my release Certificate from Reeducation Camp.

Signature: 

Date: Sept. 30. 1988

Tên : HỒNG KHẮC LÊ MINH

Sinh : 1 tháng 4 năm 1947 tại Minh Hương, Hương Trà, Thừa Thiên.

Địa chỉ : 478 Lê Văn Sỹ, Quận 3, Thành Phố Hồ Chí Minh.

Văn hóa : - Cử Nhân Giáo Khoa Pháp Văn (1968)

- Cao Học Văn Chương Pháp (1970)

- Chứng Chỉ Báo Chí Học (Viện Đại Học Đà Lạt)

Cấp bậc : Thiếu Úy Biệt Phái Ngoại Ngạch. Số quân : ~~678~~ 67823774.

Chức vụ : 1970-71 : Chuyên Viên Chính Trị Bộ Thông Tin

1972-73 : Quản Đốc Trung Tâm Quốc Gia Báo Chí, Bộ Thông Tin

1973-74 : Trưởng Phân Khối Công Tác, Cục Thông Tin Quốc

Ngoại, Bộ Dân Vận Chiêu Hồi

1975 : XLTV Giám Đốc Nha Yểm Trợ Công Tác Quốc Ngoại,

Bộ Dân Vận Chiêu Hồi

(1972 : Tốt nghiệp khóa 6/70 Trừ Bị Thường Xuyên, Trưởng
Bộ Binh Thủ Đức.

1973 : Tu nghiệp Anh văn tại Úc)

Học tập cải tạo : từ 14-6-1975 đến 7-1-1981 tại các trại:

- Phú Sơn 4, tỉnh Bắc Thái

- Nam Hà, tỉnh Hà Nam Ninh.

Gia cảnh : Vợ : Nguyễn Thị Tuyết, 1947 Gia Định, Cử Nhân Kinh Tế.

Con: Hồng Xương Vũ Anh, 1972 Gia Định, học sinh lớp 11,

Hồng Thị Bảo Khang, 1973 Gia Định, học sinh lớp 10,

Hồng Thị Từ Nghi, 1974 Gia Định, học sinh lớp 9.

BỘ NỘI VỤ
Trại Nhà tù
Số 606 GRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTC; ban
hành theo công văn số
2565 ngày 21 tháng 11
năm 1972

17/1 **GIẤY RA TRẠI**

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;
Thủ hành án văn, quyết định tha số 64 ngày 9 tháng 12 năm 1980
của Bộ nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:
Họ, tên khai sinh Hồng Khắc Lê Minh
Họ, tên thường gọi
Họ, tên bí danh 17 CM 1
Sinh ngày tháng năm 1947
Nơi sinh Hưng trạ, Thừa thiên
Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt 478 Nguyễn văn trời sài gòn 3
Can tội Trấn ủy sử lý thường vụ tra viên trợ quốc ngoại
Bị bắt ngày An phạt
Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của Bộ nội vụ

Đã bị täng án lần, công thành năm, tháng
Đã được giảm án lần, công thành năm, tháng
Nay về cư trú tại 478 Nguyễn văn trời quận 3 thành phố Hồ chí Minh

Nhân xét quá trình cải tạo

Nhận rõ tội lỗi, Tư tưởng an tâm cải tạo tin tưởng vào sự
giáo dục của đảng và chính phủ, học tập tậam gia đầy đủ
tiếp thu sự giáo dục của Ban giám thị và cán bộ, lao động
đam báo ngay công mức khá đa quy định, chấp hành tốt nội
quy của trại chưa có gì sai phạm lớn.

Lưu tay ngón trái phải.
Của Hồng Khắc Lê Minh người được cấp giấy
Đanh lần số 1766
Lập tại NV 15

Ngày 7 tháng 1 năm 1981
Giám

hph
Hồng Khắc Lê Minh

ITTEE FOR THE RECEPTION OLITICAL PRISONERS

President
ase Political Prisoners

5-0635

! a file related to the case of a
! prisoner, which has been brought
the National Congress of Vietnamese
ient features of this case are:

HONG KHAC LE MINH
Acting Director for Overseas
Information, RVN Min of Info
6 years

Truong hoi nay & co gi tho
liet. Tong chi de ten liet
len RD liet va lay giay
exit permit -

es
es to be
.., we
your
=

150

3,
! Gai cho chi ho-so nay
ong va ung ay nay vi co
la duong-mi, mot ty ban
ti, co thi da bi minh

... mong vượt biên sang môt. lai -
Thy-nhi En, chuyen dau co thoat di nua
ti cho minh van van co giup gia dinh.
8/13/80

COORDINATING COMMITTEE FOR THE RECEPTION OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS

January 2, 1990

SUBCOMMITTEES

Congressional Liaison
and Liaison with the
U.S. Executive Branch

Khuc Minh Tho

Planning
Nguyen Ngoc Bich

Morale Building
Huynh Cong Anh

Fund Raising
Nguyen Hlau

Information and
Proselytizing
Dao Van Binh

Mrs. Khuc Minh Tho, President
Families of Vietnamese Political Prisoners
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

Dear Chi Tho,

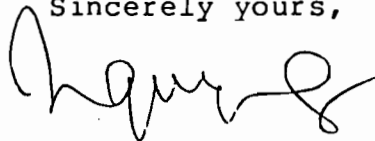
Enclosed please find a file related to the case of a Vietnamese political prisoner, which has been brought to the attention of the National Congress of Vietnamese in America. The salient features of this case are:

Name	HONG KHAC LE MINH
Former rank	Acting Director for Overseas Information, RVN Min of Info
Time in re-ed	6 years
Family situation	Wife with 3 children

As we think that the above named person deserves special consideration among the very first cases to be considered for family reunification in the U.S., we would appreciate it very much if you could use your influence to make sure that his case get active consideration.

Thank you for your cooperation and kindness.

Sincerely yours,



Nguyen Ngoc Bich
Secretary-General, NCVA
6433 Northanna Drive
Springfield, VA 22150

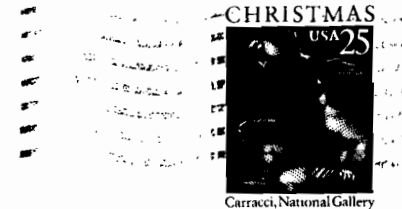
Liaison Addresses and Telep

Mrs.
Mr.
Mr.
Mr.
Mr.

Kg. Chi Tho,
Chi Tho ơi! Gửi cho chị hồ sơ này
mà trong lòng vợ cũng cứ này vì có
tin gần đây là chúng tôi, một vị bạn
rất thân của tôi, có thể đã bỏ mình
trên đường vượt biên sang Mỹ. Lại
tuy nhiên, chúng tôi có thật đi nữa
tôi cho mình vẫn nên có giúp gia đình.
8/1/80

NCVA

National Congress of Vietnamese in America
Nghị-hội Toàn-quốc Người Việt tại Hoa-kỳ
6433 Northanna Drive
Springfield, VA 22150



JAN 6 1990

Mrs. Khuc Minh Tho, President
Families of Vietnamese Political Prisoners
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635



COORDINATING COMMITTEE FOR THE RECEPTION OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS

January 2, 1990

SUBCOMMITTEES

Congressional Liaison
and Liaison with the
U.S. Executive Branch

Khuc Minh Tho

Planning
Nguyen Ngoc Bich

Morale Building
Huynh Cong Anh

Fund Raising
Nguyen Hau

Information and
Proselytizing
Dao Van Binh

Mrs. Khuc Minh Tho, President
Families of Vietnamese Political Prisoners
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

Dear Chi Tho,

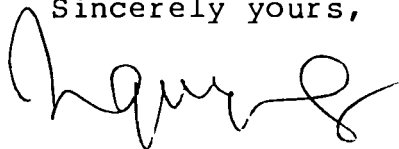
Enclosed please find a file related to the case of a Vietnamese political prisoner, which has been brought to the attention of the National Congress of Vietnamese in America. The salient features of this case are:

Name	HONG KHAC LE MINH
Former rank	Acting Director for Overseas Information, RVN Min of Info
Time in re-ed	6 years
Family situation	Wife with 3 children

As we think that the above named person deserves special consideration among the very first cases to be considered for family reunification in the U.S., we would appreciate it very much if you could use your influence to make sure that his case get active consideration.

Thank you for your cooperation and kindness.

Sincerely yours,



Nguyen Ngoc Bich
Secretary-General, NCVA
6433 Northanna Drive
Springfield, VA 22150

Liaison Addresses and Telephones

Mrs. Khuc Minh Tho
Mr. Nguyen Ngoc Bich
Mr. Huynh Cong Anh
Mr. Nguyen Hau
Mr. Dao Van Binh

P.O. Box 5435, Arlington, VA 22205-0635

P.O. Box 635, Westminster, CA 92684
P.O. Box 2899, Santa Clara, CA 95055

TP/HCM 8-1-1989.

Thưa Aunt chú,

Thật không ngờ rằng lúc đầu tôi gửi cho Uyên lại qua tay một người quen đến được với Aunt chú, và sau cùng rồi nhận được thư Aunt chú. Dĩ nhiên là tôi rất cảm kích và thật tình là không biết nói sao hết. Câu chữ Aunt chú được viết như một dòng suối chảy trong lòng tôi.

Về việc đi định cư, từ từ việc được sau như thế này: năm 1982, chú Mai tôi có làm giấy báo lãnh cho tôi, nhưng cứ đứng như Aunt nó, hết như tôi không biết đi tiêu chuẩn, hơn nữa chú Mai tôi ghé vào làm ơn cũng có đi cầu xin nạn, vấp vấp, rồi lại lo trả cho đến con, nên cũng có như vậy, thật chỉ nhất định đi lo trả chuyện đi. Do đó, chuyện báo lãnh đến nay chẵng đi đến đâu. Về vấn đề định cư mà như vậy giữa chỉ độ cao, hiện nay anh em ở đây cũng đã được biết.

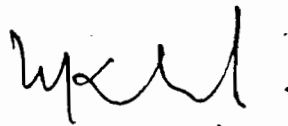
lên giây tơ, tơ căng vậy. Nhưng em nỉ theo
thước kẻ 2 chúng phải đều nhau, tạo ra xúc
tiếp, theo những tiêu chuẩn cụ thể này, thì
chúng tơ hoàn toàn như tơ, cho dù tơ dơ
thì không phải là ít nhưng không có gì là
đồng tin cậy.

Tơ chỉ giữ theo dây một bầu sao gần
ra trái (cùng các chi tiết ghi sau lưng) để như
au là giúp một phần. Tơ tin rằng, chúng
pĩ cũng vậy, ở đâu cũng vậy, nếu có thể dự
thì mới có cơ may đạt được kết quả. Chỉ khi
tơ, do hoàn cảnh quá riêng biệt, không làm
được gì nhiều.

Nhớ lại, au chỉ cho chúng tơ giữ
tơ thơm thơm lành, có vẻ có em. (Chợt thấy nó
bây giờ thành ông bà cả rồi).

Em chưa mới đi cũ là em cho mới nữa.

Kính thư,


H.K.H.

BỘ NỘI VỤ
Trại Nhà tù
Số 606 GRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu 3 001-QLTĐ, ban
hành theo công văn số
2565 ngày 21 tháng 11
năm 1972

17/1 GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thí hành án văn, quyết định tha số 64 ngày 9 tháng 12 năm 1986
của Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Hồng Khắc Lê Minh

Họ, tên thường gọi

Họ, tên bí danh 17 01 1

Sinh ngày tháng năm 1947

Nơi sinh Hưng trại, Thừa thiên

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt 478 Nguyễn Văn Trỗi Sài Gòn 3

Can tội Thiếu ủy sử lý thường vụ trại viên trợ cuộc ng.

Bị bắt ngày An phạt

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của Bộ Nội vụ

Đã bị tống án lần, công thành năm, tháng

Đã được giảm án lần, công thành năm, tháng

Nay về cư trú tại 478 Nguyễn Văn Trỗi quận 3 thành phố Hồ Chí Minh

Nhận xét quá trình cải tạo Nhận xét tại trại, tư tưởng an tâm cải tạo tin tưởng vào sự

giáo dục của đảng và chính quyền, học tập thêm gia đình dù

tiếp thu sự giáo dục của Ban giám thị và cán bộ, lao động

đam đạo ngay công việc khoán đã quy định, chấp hành tốt nội

quy của trại, chưa có gì sai phạm lớn.

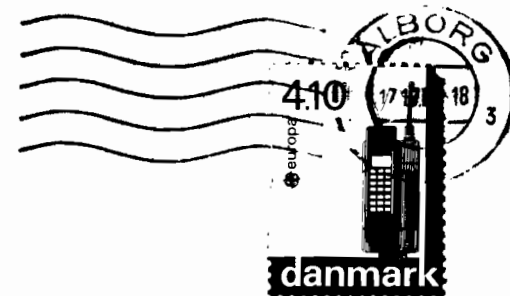
Ấn tay ngón trỏ phải.
Của Hồng Khắc Lê Minh
Quân Lân số 1766
Lập tại NV 15

Họ, tên, chữ ký
người được cấp giấy

Hồng Khắc Lê Minh

Ngày 7 tháng 1 năm 1984
Giám

From: HONG KHAC LE MINH
478 LE VAN SI - Q3
HO CHI MINH CITY
VIET-NAM .



TO: HỌI GIA ĐÌNH TỰ NHÂN
CHÍNH TRỊ VIỆT NAM.
PO BOX 5435 ARLINGTON
VA 22205
U.S.A

OCT 27 1988

Địa chỉ liên lạc: NGUYEN LAM THOI

2.3

CONTROL

Card
X Doc Request Form 4/18/89 form
Release Order
Computer
Form 100
DDP Date
Membership Letter

Book
w/ 16/90
can dig